



*Celebrating 166 years of family-friendly fun!*  
*Célébration de 166 ans de plaisir en famille !*

# Expo Shawville Fair



PONTIAC UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC  
**Journal**  
DU PONTIAC

À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR

**1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5**



À Shawville la famille est au coeur de la foire • The valley's most family friendly fair  
**1-5 Septembre 2022 September 1-5**

# Expo Shawville Fair

**FRIDAY**  
**KIM MITCHELL**  
 - STICKS AND STONES



**SATURDAY**  
**AARON GOODVIN**  
 - YOUNG BUCKS



**LORNE DALEY**

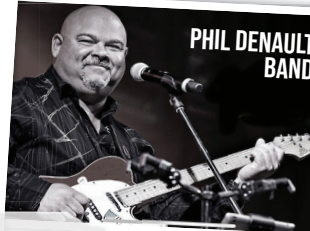


**KELLI TROTTIER**



**SUNDAY**  
**JAMES BARKER BAND**

• LEVI HART • LORNE DALEY • KELLI TROTTIER • PHIL DENAULT BAND



**PHIL DENAULT BAND**

**LE ZOO PETITE ANIMAUX | COMPÉTITIONS ÉQUESTRES**  
**ÉTABLES VACHES ET BÉTAIL | EXPOSITIONS ARTISANAL ET HORTICOLES**

**DERBY DE DÉMOLITION**  
**CONCOURS DE CAMIONS**

**Midway**

PRIX TOUT INCLUS | PAY ONE PRICE

**DEMOLITION DERBY**  
**TRUCK & TRACTOR PULL**

**PETTING ZOO | HORSE SHOWS | DAIRY & BEEF BARN**  
**HOME CRAFT & HORTICULTURE DISPLAYS | AGRICULTURAL AWARENESS STATION**



PAS D'ANIMAUX DOMESTIQUES | PAS DE GLACIÈRES | PAS DE LASERS  
 NO PETS | NO COOLERS | NO LASERS

@ShawvilleFair

**www.shawvillefair.ca**

**Jeudi 1 Septembre**  
**Thursday, September 1**

4pm/16h Entrance gates open/Ouverture des portes  
 5pm/17h Beauce Carnaval midway open/  
 Ouverture des manèges  
 5pm/17h Exhibits open/Ouverture des expositions  
 6pm/18h Beer Tent open/Le bar ouvre  
 7pm/19h Official opening in arena/  
 Ouverture officielle, arène  
 Charity Auction/ Encan caritative  
 7pm/19h Truck & Tractor Pull/ Tir de camions & tracteurs  
 10pm/22h Exhibits close/Fermeture des expositions  
 10:30pm/22h30 Entrance gates close/ Fermeture des portes  
 11pm/23h Midway closes/Fermeture des manèges  
 12:30am/00h30 Beer Tent Closes/Fermeture du bar

**Vendredi 2 Septembre**  
**Friday, September 2**

9am/9h Entrance gates open/Ouverture des portes  
 10am/10h Exhibits open/Ouverture des expositions  
 9am/9h 4-H Market Steer and Lamb Show/  
 Concours des animaux de boucherie et agneaux  
 11am/11h Dairy Cattle Show/Division des vaches  
 laitières - Holstein, Jersey  
 12noon/midi Beauce Carnaval midway open/  
 Ouverture des manèges  
 12noon/midi Beer Tent open/Le bar ouvre  
 6:30pm/18h30 Heavy Draft Horse Hitch Show (Arena)/  
 Concours des chevaux de trait attelés  
 7:30pm/19h30 Sticks and Stones - main stage  
 9pm/21h Kim Mitchell - main stage  
 10:30pm/22h30 Sticks and Stones - Beer Tent Stage  
 10pm/22h Exhibits close/Fermeture des expositions  
 10:30pm/22h30 Entrance gates close/ Fermeture des portes  
 11pm/23h Midway closes/Fermeture des manèges  
 12:30am/00h30 Beer Tent Closes/Fermeture du bar

**Samedi 3 Septembre**  
**Saturday, September 3**

8:30am/8h30 Entrance gates open/Ouverture des portes  
 10am/10h Exhibits open/Ouverture des expositions  
 10am/10h Draft Heavy Horse Line Classes/  
 Concours des chevaux de trait au licou  
 1:30am/11h30 Beef Pee Wee Show/  
 Concours des boeufs pour les peewee  
 12noon/12h Beef Cattle Show (Arena)/ Concours des boeufs  
 12noon/midi Beauce Carnaval midway open/  
 Ouverture des manèges  
 12noon/midi Beer tent open/Le bar ouvre  
 1pm/13h Draft Heavy Horse Hitch Show/  
 Concours des chevaux de trait attelés  
 1pm/13h Entertainment/Chanteur  
 7:30pm/19h30 Young Bucks  
 9:00pm/21h Aaron Goodvin  
 10pm/22h Exhibits close/Fermeture des expositions  
 10:30 pm/22h30 Young Bucks (Beer Tent)  
 10:30pm/22h30 Entrance gates close/ Fermeture des portes  
 11pm/23h Midway closes/Fermeture des manèges  
 12:30am/00h30 Beer Tent Closes/Fermeture du bar

**Dimanche 4 Septembre**  
**Sunday, September 4**

8:30am/8h30 Entrance gates open/Ouverture des portes  
 9am/9h 4-H Regional Club Show/  
 Concours du club des 4-H  
 10am/10h Exhibits open/Ouverture des expositions  
 12 noon/midi Beauce Carnaval midway open/  
 Ouverture des manèges  
 12 noon/midi Horse Pull/Tir de chevaux  
 1pm/13h Beer tent open/Le bar ouvre  
 1pm/13h Light Horse Show (Arena)/  
 Concours des chevaux de selle  
 1pm/13h Levi Hart  
 2:30pm/14h30 Lorne Daley  
 4pm/16h Kelli Trottier  
 6pm/18h 4-H Market Steer and Lamb Auction/  
 Encan des animaux de boucherie et agneaux  
 7:30pm/19h30 Phil Denault Band  
 9pm/21h James Barker Band  
 10:30pm/22h30 Phil Denault Band (Beer Tent)  
 10:30pm/22h30 Entrance gates close/ fermeture des portes  
 11pm/23h Midway closes/fermeture des manèges  
 12:30am/00h30 Beer Tent Closes/Fermeture du bar

**Lundi 5 Septembre**  
**Monday, September 5**

8am/8h Entrance gates open/Ouverture des portes  
 11am/11h Exhibits open/Ouverture des expositions  
 12noon/12h Classic Car and Bike Show/ Concours de  
 voitures et motos classiques et antiques  
 12noon/12h Demo Derby  
 12noon/midi Beauce Carnaval midway open/  
 Ouverture des manèges  
 12noon/midi Beer tent open/Le bar ouvre  
 1pm/13h Music in the Beer Tent/Musique sous la tente  
 2pm/14h Exhibits close/Fermeture des expositions  
 4pm/16h Midway closes/Fermeture des manèges  
 4pm/16h Entrance gates close/ Fermeture des portes  
 5pm/17h Beer Tent Closes/Fermeture du bar

**Weekend Activities/**  
**Activités offertes à tous les jours**

- Pay-One-Price Admission/Billet tout inclu
- Agricultural Awareness zone/Sensibilisation à l'agriculture
- Crafts & Horticulture Displays/ Expositions d'artisanat et d'produits horticoles
- Small Animal Barn/Grange des petits animaux
- Family Entertainment throughout the Day/ Spectacles pour toute la famille
- Fair Food and Beverage Concessions/Foire alimentaire
- Petting Farm/Mini-Ferme
- Pony Rides Compliments of the PAS/Tour de poney
- Midway/Manèges
- Pontiac Museum Open/Musée du Pontiac est ouvert à tous
- Vendors and Kiosks/Kiosques des Marchands
- Iron Hos Gear - Friday to Sunday

*Schedule May Change Without Notice/L'horaire peut changer sans préavis*



# Expo Shawville Fair

À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR

## 1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5



## Cette année, la foire de Shawville ne vous décevra pas !

Lorsque nous avons commencé à planifier l'édition de cette année de la foire de Shawville, nous ne savions pas à quoi nous attendre au fil de l'année. Serions-nous confrontés à une nouvelle fermeture complète ou à une foire avec des restrictions ?

Nous avons décidé de procéder avec une prudence pleine d'espoir pour organiser la meilleure foire possible. Nous vous promettons que vous ne serez pas déçus.

La foire de Shawville offre aux exposants une scène pour montrer ce qu'ils ont de mieux, que ce soit du maïs, des chevaux, des vaches, des quilts ou des lapins. Nous avons tout ce qu'il faut. Prenez le temps de visiter l'artisanat, le poulailler, la fête foraine. Nos expositions de bétail, nos concours 4H et nos spectacles musicaux sont là pour vous divertir. Les directeurs et les bénévoles



La présentation des animaux de ferme primés est une partie importante de la foire. / The showing of prize farm animals is an important part of the fair.

Les membres de notre conseil d'administration de la foire ont travaillé très dur pour offrir quelque chose qui puisse intriguer tout le monde.

J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier les membres du conseil et tous les bénévoles qui ont consacré d'innombrables heures à faire de cette foire

une réalité. Rien n'arrive sans de longues heures et un travail acharné, et ils le font pour le plaisir de la communauté.

J'ai hâte de vous voir tous, alors venez voir ce que la foire de Shawville 2022 a à offrir.

*Vaughan Bastien,  
Président de la foire de  
Shawville 2022*

## This year's Shawville Fair won't disappoint!

When we began planning this year's edition of the Shawville Fair, we didn't know what we could expect as the year progressed. Would we experience a complete shut down again or a fair with restrictions?

We decided to proceed with hopeful caution to stage the best fair we could. We promise you won't be disappointed.

Shawville Fair gives exhibitors a stage to show off their best, be it corn, horses, cows, quilts, or rabbits. We have it all. Please take the time to visit the handicraft, the poultry barn, the midway. Our livestock shows, 4H competitions and musical shows are here for your entertainment. Our fair board directors and volunteers have worked so hard to provide something to intrigue

everyone.

I would like to take this opportunity to thank the board members and all the volunteers who have put countless hours into making this fair a reality. Nothing happens without a lot of long hours and hard work,

and they do it for the community's enjoyment.

I look forward to seeing you all, so come and see what Shawville Fair 2022 has to offer.

*Vaughan Bastien,  
President  
Shawville Fair 2022*

### RÉPARATION ET ENTRETIEN AUTOMOBILE

Notre engagement envers le service à la clientèle nous distingue des autres ateliers de réparation automobile. Nous sommes détenus et exploités localement, et en tant qu'entreprise familiale, nous comprenons à quel point il est important d'avoir un véhicule sûr pour vous amener au travail, à l'école et à la pratique.

### NOS SERVICES ALIGNEMENTS ET PNEUS CHANGEMENTS D'HUILE ET FREINS SUSPENSION ET ÉCHAPPEMENT MÉCANIQUE GÉNÉRALE



### AUTO REPAIR & MAINTENANCE

Our commitment to customer service sets us apart from other car repair shops. We are locally owned & operated, and as a family-owned business, we understand how important it is to have a safe vehicle to take you to work, school, and practice.

### OUR SERVICES ALIGNEMENTS & TIRES OIL CHANGES & BRAKES SUSPENSION & EXHAUST GENERAL MECHANICS



OBTENEZ  
VOTRE  
DEVIS  
GRATUIT !

819-647-6010

GET  
YOUR  
FREE  
QUOTE!

2170, Rte. 303 - Ladysmith - QC.

R.B.Q. #8239-5476-00



**Mickey McGuire**  
CONSTRUCTION LTD.

TERRE À JARDIN - SYSTÈMES SEPTIQUES - GRAVIER - EXCAVATION  
TOP SOIL - SEPTIC SYSTEMS - CRUSHED GRAVEL - EXCAVATION  
ENTREPRENEUR LICENCIÉ - LICENSED CONTRACTOR

729 Hwy 148, Shawville, QC  
**Tel (819) 647-5760**  
Cell (613) 913-1972 • Fax (819) 647-2058



**Campbell's**

LIGNE COMPLÈTE DE VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES EN STOCK

**POLARIS**  
C409 Hwy. 148, Shawville, QC  
819-647-5581

COMPLETE LINE OF CLOTHING & ACCESSORIES IN STOCK

### DES SOINS COMPLETS POUR LE CORPS ET POUR L'ESPRIT

#### Services disponibles:

Manicules/pédicules  
Cire • Facials  
Teinture des sourcils et des cils  
Bronzage vaporisé  
Électrolyse  
Services spécialisés



**Serenity**  
Salon & Medi-Spa

Cheveux par / Hair by Shanelle  
354 Main St., Shawville  
**819-647-5403**

### COMPLETE CARE FOR BODY AND SOUL

#### Available Services:

Manicules / Pedicules  
Waxing • Facials  
Eyelash / Eye Brow Tinting  
Fake Bake Spray Tan  
Electrolysis  
Specialty Services



# Expo Shawville Fair

À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR

## 1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5



**Amusez-vous bien!**  
**De la part de vos amis du T.G. (Tigre géant).**  
**Have fun, from your friends at G.T.**

### GIANT TIGER

VOTRE MAGASIN VOS ÉCONOMIES  
YOUR SAVE ON EVERYTHING STORE

**ROUTE 148, SHAWVILLE**

**HEURES D'OUVERTURE**  
**STORE HOURS**

Lundi au vendredi - 8 h à 21 h • Friday - 8 am to 9 pm  
Samedi - 8 h à 17 h • Saturday - 8 am to 5 pm  
Dimanche - 9 h à 17 h • Sunday - 9 am to 5 pm  
FERMÉ LUNDI LE 5 SEPTEMBRE • CLOSED MONDAY, SEPTEMBER 5TH

## La foire de Shawville : une tradition pour toute la famille

L'été tire à sa fin, et pour nous dans le Pontiac, cela signifie que la Foire agricole de Shawville est à nos portes. Pour notre région, c'est un événement qui reflète notre façon d'être, notre façon de vivre. D'abord et avant tout, la Foire et ses différentes activités comme l'encan 4-H, la grange des petits animaux, la zone de sensibilisation à l'agriculture nous permettent de mettre de l'avant et de partager tous les avantages de la vie rurale.

Pour plusieurs d'entre nous, la Foire, c'est aussi une tradition familiale, c'est un événement auquel on a assisté avec nos parents, nos grands-parents et où nous avons créé des souvenirs impérissables.

Enfin, depuis la toute



La fête foraine, avec ses jeux et ses manèges, est toujours très fréquentée. / The midway, with its games and rides, is always busy.

première édition, la Foire agricole est presque entièrement organisée et gérée par des bénévoles, ce qui est très rarement le cas pour un

événement de cette envergure. Je tiens à remercier l'ensemble des bénévoles qui au fil des ans ont contribué au succès de la foire, et donc

au succès économique de notre région. Bonne Foire agricole!

*André Fortin  
MNA Pontiac*

## The Shawville Fair: a tradition for all the family

Summer is drawing to an end. And for us, in the Pontiac, that means the Shawville Fair is fast approaching. For our region, this is an event that show-

cases our area and allows us to put forward the very best of what our rural way of life has to offer through events like the 4-H auction, the cattle show, the small animals

barn and the agricultural awareness zone.

For many of us, including myself, the Fair is also a family tradition; it is as annual opportunity to create many memories with our parents, our children or grandchildren.

Finally, our Fair is almost exclusively driven by volun-

teers, which in this day and age, is almost unheard of. I therefore want to thank every single volunteer who has contributed to the success of our Fair and by doing so, contributed to the economic success of our region. Enjoy the Fair!

*André Fortin  
MNA Pontiac*

## TOITURES ROOFING

### ROOFING + INSULATION

# BOULET

### TOITURES + ISOLATION

C334, route 303 Sud,  
Clarendon, QC

## 819-918-4757

RBQ 5719-2379

## Trudeau Collision ProColor Quyon

5113 Hwy. 148, Quyon, QC.  
819-458-2942  
Email: quyon@carrossierprocolor.com

### VENEZ NOUS VOIR POUR TOUS VOS BESOINS EN PNEUS!

### SEE US FOR ALL YOUR TIRE NEEDS!

#### CENTRE DE COLLISION, PNEUS, RÉPARATION DE PARE-BRISE ET REMPLACEMENT, PARALLÉLISME

#### COLLISION CENTER, TIRES, WINDSHIELD REPAIRS AND REPLACEMENTS, ALIGNMENTS

Devis d'assurances fait sur place.  
**MÉCANICIEN EN DEVOIR**  
Insurance estimates done on site.  
**MECHANICS ON DUTY**

### PROFITEZ DE LA FOIRE AGRICOLE DE SHAWVILLE 2022 ! ENJOY THE 2022 SHAWVILLE FAIR!

**Me Mireille ALARY, notaire**  
131A, rue Victoria,  
Shawville, Québec, J0X 2Y0  
**819 647-6300**  
malary@pmegatineau.ca

Hull - 188, rue Montcalm, bureau 300, Gatineau, Québec, J8Y 3B5 - 819 771-3231  
Aylmer - 200, rue Principale, Gatineau, Québec, J9H 6J4 - 819 684-9222  
Masson-Angers - 110, rue Georges, Unité 13, Gatineau, Québec, J8M 1A2 - 819-617-9031  
Shawville - 131A, rue Victoria, C.P. 569, Shawville, Québec, J0X 2Y0 - 819 647-6300



# Expo Shawville Fair

À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR

## 1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5

## La prochaine foire de Shawville s'annonce l'une des meilleures années



Le derby de démolition est un événement qui attire les foules le lundi de la fête du travail. The demolition derby is a crowd pleaser on Labour Day Monday.

AIDAN BELANGER

**SHAWVILLE** – Du 1er au 5 septembre de cette année aura lieu la 166e édition de la Foire de Shawville, l'un des événements les plus appréciés du Pontiac, connu comme la foire la plus familiale de la vallée. Célébration de la vie rurale, la foire accueille à nouveau les exposants, les visiteurs et les bénévoles sur le terrain. L'événement a débuté en 1856, avec William Clarke comme premier président. En des temps difficiles, avec beaucoup de volonté et de travail manuel, le président, ainsi que les agriculteurs locaux, ont décidé de mettre en valeur le bétail local et d'offrir des divertissements à la communauté. Aujourd'hui, la Société d'agriculture du Pontiac est composée de trente bénévoles qui sont fiers de poursuivre la tradition de dévouement, d'enthousiasme et de travail acharné en créant une expérience améliorée à la foire chaque année. « Il est de notre devoir et de notre responsabilité, en tant que directeurs des temps modernes, de continuer à

rêver comme l'ont fait nos ancêtres, d'entrer dans les réunions et de prendre des décisions éclairées pour améliorer l'avenir de notre foire », a déclaré la société sur son site web.

Vaughn Bastien, président de la foire de Shawville, a déclaré au *Journal* « Je voudrais remercier tous les membres du conseil d'administration qui ont travaillé d'innombrables heures pour mettre en place la foire de

cette année. Il serait impossible, sans leurs efforts, d'avoir une foire amusante et agréable. »

Les attractions comprennent une fête foraine, un zoo pour les enfants, des vendeurs, des étables à lait et à viande, des concessions et une station de sensibilisation à l'agriculture. Il y aura des expositions de machines agricoles, de volailles, d'artisanat et d'horticulture.

— Suite in p.16

## Upcoming Shawville Fair set to be one of the best years yet

AIDAN BELANGER

**SHAWVILLE** – September 1 to September 5 this year will see the 166th edition of the Shawville Fair, one of the Pontiac's most beloved events, known as the Valley's Most Family-Friendly Fair. A celebration of rural life, the fair is welcoming back exhibitors, fairgoers and volunteers to the grounds. The event began in 1856, with William Clarke as the first president. In difficult times, with a lot of will power and manual labour, the president, along with local farmers, set their minds to showcase local livestock and offer entertainment to the community. Today, the Pontiac Agricultural Society is made up of thirty volunteers who pride themselves on continuing the tradition of being dedicated, enthusiastic and hardworking by creating an enhanced experience at the fair every year. "It is our

duty and responsibility as modern-day directors to continue to dream as our ancestors did and to attend meetings and make informed decisions to improve the future of our fair", the society shared on their website.

President of the Shawville

Fair, Vaughn Bastien, told the *Journal* "I would like to thank all the board members who have worked countless hours in order to set up this year's fair. It would be impossible, without their efforts, to have a fun and enjoyable fair." — "Fair" p. 16

### LABADIE FINANCIAL SERVICES

**INVESTMENTS RETIREMENT INSURANCE**  
Financial Security Advisor - Independent Representative  
Mutual Funds Representative – Attached to PEAK Investment Services Inc.

**INVESTISSEMENTS RETRAITE ASSURANCE**  
Conseiller en sécurité financière - Représentant indépendant  
Représentant en épargne collective – Attaché à PEAK Investment Services Inc.

**Ontario Office:** 206-1729 Bank Street, Ottawa, On. K1V 7Z5  
**Quebec Office:** 101 Stanton Rd, Quyon, Qc. J0X 2V0

**Telephone: 819-458-3202**  
1-800-747-4110 – Cell: 613-851-0765  
rlabadie@peakgroup.com – labadie@sympatico.ca

Sophie Chatel  
Députée  
M.P. Pontiac

OUTAOUAIS

“Expo Shawville is the oldest agricultural fair in Quebec, celebrating its 166th anniversary this year. Thank you for continuing this great tradition and celebrating the world of agriculture. I wish everyone visiting Shawville a great time; it's known as the Valley's most family friendly fair for a good reason.”

Expo Shawville est la plus ancienne foire agricole au Québec, célébrant cette année son 166e anniversaire. Merci de perpétuer cette superbe tradition et de célébrer le monde de l'agriculture. Je vous souhaite du plaisir en famille car à Shawville, la famille est au coeur de l'Expo!”

sophiechatel.libparl.ca  
Sophie.Chatel@parl.gc.ca  
outaouaisvert.cocoriko.org  
613-995-3950

@SophieChatel1 @sophie.chatel @SophieChatel @sophiechatelmpontiac



**NUGENT CONSTRUCTION INC.**  
SABLE, PIERRE, TERRE VÉGÉTALE

SYSTEM CERTIFICATION  
CERTIFICATION DE SYSTÈME  
ISO 9001:2000 SGS

R.B.Q.# 1560 8383 82

- Location d'équipement lourd •
- Excavation de fondation •
- Road Construction •
- Construction de route •
- Heavy Equipment Rentals •
- Excavate for foundation •

• Terre noire • Pierre concassée • Camion d'eau  
• Top Soil • Crush Stone • Water Truck

3270 Hwy 148, Luskville, Qc

**819-455-2229 • Toll Free: 1-877-605-2229**



**Expo Shawville Fair** À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR **1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5**



**Dépanneur**  
**MARCOTTE**  
**Service Station**  
**Gaz • Propane • Épicerie • Bière**  
**Gas • Propane • Beer**  
1189 Clarendon, Quyon  
819-458-2042

We'd like to welcome everyone to the Shawville Fair and we hope you have a fun and safe weekend.

Nous souhaitons la bienvenue à tous à la Foire de Shawville et nous espérons que vous passerez une fin de semaine amusante et sécuritaire.

*- from the Mayor & Councillors*  
**Municipalité de / Municipality of CLARENDON**  
Route 148, Clarendon, QC ~ 819-647-3862

**SMILEY BROTHERS**  
AGRI-SERVICES INC.

C731 Hwy. 148  
Shawville, QC. J0X 2Y0  
Ryan: 819-647-8131  
brothersagri@gmail.com

Liquid & solid manure spreading - Haylage & silage harvesting - Custom haying(round bales)  
Primary tillage (disc ripper) - Commercial & Municipal snow removal

Épandage de fumier liquide et solide - Récolte d'ensilage et d'ensilage - Fenaison (balles rondes)  
Travail du sol primaire (ripper à disque) - Déneigement commercial et municipal

Bottes de cow-boy – Cowboy Boots  
Vêtements et accessoires pour tous !  
Clothing & accessories for everyone!

**DUBEAU** ♥ **TIQUE**  
REVENTE - RESALE  
269 Main Street Shawville Québec

269 Main St., Shawville, QC. • 873-666-8810

**Foire** — de la p.15

Le club 4-H de Shawville organisera sa vente de marché le dimanche 4 septembre à 18 h. L'exposition de voitures et de bicyclettes est toujours appréciée par la foule ; ne manquez pas d'y jeter un coup d'œil le lundi 5 septembre de 9 h à 15 h. Le derby de démolition présentera pour la première fois une course de figures 8 le lundi 5 septembre à 12 h. Pour ce qui est des camions, il y en aura un pour tous les goûts. En ce qui concerne les courses de camions et

**Fair** — from p.15

Attractions include a midway, a petting zoo, vendors, dairy and beef barns, concessions and an agricultural awareness station. There will be displays of farm machinery, poultry, home crafts and horticulture. The Shawville 4-H Club will host their Market Sale on Sunday, September 4th at 6:00 p.m. The Car and Bike Show is always a crowd favourite; make sure to check it out on Monday, September 5th from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. The demolition derby will feature Figure 8 racing for the first time on Monday, September 5th at 12 p.m. When it comes to the truck and tractor pulls, class divisions include Highway

de tracteurs, les catégories comprennent les camions routiers, les camions d'une demi-tonne, les tracteurs Pro-stock, les camions modifiés 2WD, les camions à essence de 3/4 de tonne, les camions modifiés 4WD, les camions Pro Street Diesel et les tracteurs modifiés.

Le divertissement musical du vendredi sera assuré par le groupe Sticks and Stones et Kim Mitchell, tandis que le samedi, ce sont les Young Bucks et Aaron Goodvin qui joueront. Le dimanche, Levi Hart, Lorne Daley et Kelli Trottier monteront sur scène en après-midi et en

soirée, le Phil Denault Band et le James Barker Band clôtureront la soirée.

Tous les visiteurs devront suivre les règles actuelles du COVID du gouvernement du Québec. Le camping sauvage est disponible pour ceux qui veulent rester à proximité. Un nombre limité de laissez-passer pour le week-end a été mis en vente à partir du 1er août en ligne <http://www.shawvillefair.ca/> et au bureau. Les laissez-passer d'une journée sont disponibles en ligne et aux portes pendant la durée de la foire. Comme le dit Bastien, « Allez-y et amusez-vous ! »

trucks, 1/2-ton trucks, Pro-stock tractors, 2WD Modified Trucks, 3/4 Ton Gas Trucks, 4WD modified Trucks, Pro Street Diesel, and Modified Tractors.

Friday's musical entertainment will be the band Sticks and Stones and Kim Mitchell while Saturday Young Bucks and Aaron Goodvin will play. On Sunday, Levi Hart, Lorne Daley and Kelli Trottier will take the stage in the afternoon and in the evening the Phil Denault Band and the James Barker Band will close out the evening.

All visitors will need to follow current Quebec government COVID rules. Rough camping is available to those who want to stay close by. A limited number of weekend passes



The petting zoo is fun for kids of all ages. / Le zoo pour enfants est amusant pour les enfants de tous âges.

went on sale starting August 1st online <http://www.shawvillefair.ca/> and in the office. Day passes are available online and at the gates during Fair time. As Bastien says, "Go and have fun!"

**RM LANG**  
Elevators  
Camionnage, achat de céréales, séchage  
Trucking, grain purchasing, drying

C220 5th Conc.,  
Shawville, QC

**613-324-0133** - rmcustomwk@gmail.com

**OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC**  
**PONTIAC NOTARIAL OFFICE**

Me/Mtre **Nancy Suominen**  
305, Main, Suite 1, Shawville, QC J0X 2Y0  
Tel. 819-647-2994  
Fax. 819-647-2997

117, rue Front, Suite 204  
Gatineau (secteur Aylmer), Québec J9H 5S9  
Tel. 613-853-8527  
nancy.suominen@notarius.net

**BONNE CHANCE AUX EXPOSANTS DU HAUT-PONTIAC!**  
**GOOD LUCK UPPER PONTIAC EXHIBITORS!**

**Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes**  
Mayor Corey Spence & Councillors,  
Director General - Alicia Jones

**Municipalité de Waltham Municipality**  
Mayor Odette Godin & Councillors  
Director General - Fern Roy

**Municipalité de Chichester Municipality**  
Mayor Donald Gagnon & Councillors,  
Director General - Alicia Jones



# Expo Shawville Fair

À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR

## 1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5

## 2022 Shawville Fair Ambassador: Laura Mayhew

JAMIE CAMERON

**SHAWVILLE** – Since 1958, the Shawville Fair has had Ambassadors to represent different agricultural divisions. During Covid that wasn't possible, but this year on August 16, sixteen year old Laura Mayhew was announced as the Lead Ambassador for this year's fair; she is representing the dairy division. "I'm really excited about winning; it was a very surreal experience," said Laura. "I'm looking forward to promoting the Fair, spreading agricultural awareness, working with my fellow ambassadors as well as meeting everyone at the Fair," she added.

According to organizer and Fair Board Director, Hayley Campbell, "The Ambassadors are really busy bees! They attend the opening ceremony on Thursday, September 1, to help ring in this year's Fair. Then they work with school and daycare groups during the Educational Day on Friday, pass out ribbons, and much more." Besides Laura, this year's ambassadors are: Reese Rusenstrom, 16 : Beef;



Les ambassadeurs de la Foire de Shawville 2022 (de gauche à droite) : Felix Vereyken (11) : division volaille ; Reese Rusenstrom (16) : division boeuf ; Cadence Beck (bénéficiaire de la bourse), Ambassadrice principale - Laura Mayhew (16) : division fourrage ; Ben Judd (13) : division 4-H ; et Mason Vereyken (13) : stand 4-H. L'ambassadeur principal a été choisi après que chaque candidat ait prononcé un discours public. Les ambassadeurs de la foire aident aux cérémonies d'ouverture, aux groupes d'écoles et de garderies, aux présentations de rubans et à la sensibilisation des visiteurs à l'agriculture.

The 2022 Shawville Fair Ambassadors (left to right): Felix Vereyken (11): poultry division; Reese Rusenstrom (16): beef division; Cadence Beck (scholarship recipient), Lead Ambassador - Laura Mayhew (16): dairy division, Ben Judd (13): 4-H division; and Mason Vereyken (13): 4-H Booth.

Ben Judd, 13 : 4-H; Felix Vereyken, 11 : Poultry; and Mason Vereyken, 13 : 4-H Booth.

The five Ambassadors did a public speech before the judges made their decision. The judges were Meghan McConnell (2005 Miss Shawville Fair), Shannon Gillan (Director of the Carp Fair) and Ed Walsh (Mayor of Clarendon).

On the same evening, Cadence Beck was awarded two bursaries. The first was a donation made by the Agricultural Society to the Pontiac Scholarship Fund. A representative from the Society was unable to be present at that awards ceremony, earlier this summer, so President Vaughan Bastien took this opportunity to encourage Cadence's

continuing education. The second scholarship, the Delmar Bennett Memorial Scholarship, was presented by his daughter Gwen Bennett. This scholarship is presented annually to a young person pursuing education in the agricultural sector. Cadence will be attending the University of Guelph to study agriculture, in the fall.

**André Macron, courtier immobilier agréé et inscrit au registre des évaluateurs.**

Très bon négociateur pour obtenir le meilleur prix et grande expertise des contrats et des lois avec son BAC en Évaluation et gestion immobilière.

**Très bonne connaissance de la région.**

**André Macron, chartered real estate broker and registered in the registry of appraisers.**

Very good negotiator to get the best price, great expertise of contracts and laws with his Bachelor's degree in Real Estate Evaluation and Management.

**Very good knowledge of the area.**

**ANDRÉ MACRON 438.990.0296**

Courtier immobilier résidentiel – andre.macron@kw.com

**kw DISTINCTION**  
KELLERWILLIAMS.  
AGENCE IMMOBILIÈRE

KW Distinction agence immobilière, franchisé indépendant et autonome de réseau Keller Williams.



## ROLLING ACRES

Boeuf Angus & Hereford Beef - Est. 1945

Hamilton Family

Boeuf naturel du Pontiac!  Natural Beef from the Pontiac!

Magasin sur place **On-farm store**

C260 Heath Road, Shawville, Quebec JOX 2Y0  
www.rollingacres.biz • 819-647-3540  
www.facebook.com/RollingAcresFarms

Venez essayer une paire de Blundstones et courez la chance de gagner un sac de trouvaillles Blundstone & un chèque-cadeau de 50 \$ valable sur Blundstones!

Come in & try a pair of Blundstones for your chance to Win a bag of Blundstone Swag & a \$50 Gift Certificate towards Blundstones!



Boutique 387 Main St., Shawville, QC.  
**SHAWVILLE**  
819.647.5711  Shooz

## Oktoberfest Ladysmith

Le 30 sept. et le 1er oct. 2022 – September 30, October 1st, 2022

**TWO DAY PASS - \$35 – LAISSEZ-PASSER DEUX JOURS - 35\$**

VENERDI ET SAMEDI: 20 \$ PAR JOUR  
FRIDAY & SATURDAY: \$20 PER DAY  
CAMPING RUSTIQUE GRATUIT - FREE ROUGH CAMPING

[www.oktoberfestladysmith.com](http://www.oktoberfestladysmith.com)

## LAMARCHE McGUINITY Inc.

Pierres concassées  
Ballast de chemin de fer - Pierre Septique  
Crushed Stone \*Septic Stone\* Railroad Ballast

C.P. Box 539  
Shawville (QC)  
JOX 2Y0  
admin@lamarchemcguinity.ca

Bur.: 819-647-2251  
Fax: 819-647-2252  
Cell.: 613-433-6120

**BIENVENUE À LA FOIRE!  
WELCOME TO THE FAIR!**

## W.A. HODGINS LUMBER

STORE CO. LTÉE.

 HOME HARDWARE 

325, rue Main Street,  
Shawville, QC.

819-647-2731  
819-647-6363



MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
QUINCAILLERIE ~ ARTICLES MÉNAGERS  
BUILDING SUPPLIES  
HARDWARE ~ HOUSEWARES



# Expo Shawville Fair

À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR

## 1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5



## L'Institut des femmes du Pontiac : prêt pour leur "rivalité amicale" annuelle

NIKKI BUECHLER  
ET LYNNE LAVERY

**MRC PONTIAC** – De nombreux objets d'artisanat seront exposés à la foire de Shawville encore cette année, y compris les contributions des deux branches de l'Institut des femmes du Pontiac, qui reprennent leur « rivalité amicale » de longue date. Elaine Lang, présidente actuelle des sections du Pontiac, a décrit

la compétition joyeuse qui existe depuis toujours.

« Avant la foire, les deux clubs créeront une table d'exposition d'objets artisanaux dans un certain nombre de catégories qui seront jugées par un jury pendant la foire. Cette année, nous avons choisi le thème « Visiter pendant l'isolement » en hommage à ceux qui ont été affectés par les restrictions de visite pendant le Covid-19. Nous avons tous fait l'expéri-

ence de la solitude et de l'isolement au cours des deux dernières années, et il nous a semblé approprié de choisir un thème qui commémorerait les moments où nous avons pu rendre visite à nos proches et apporter du réconfort à ceux qui ont souffert pendant ces moments difficiles », a déclaré M. Lang.

L'Institut des femmes du Pontiac a vu le jour pendant la première guerre mondiale, afin de maintenir les traditions des communautés rurales. La première branche du Pontiac a été organisée par Abbie Stewart Pritchard, à Wyman en 1913. Elle a été présidente pendant de nombreuses années et secrétaire du comté de 1913 à 1933. Lorsqu'elle est décédée en 1960, elle a légué ses biens à l'Institut des femmes du Québec, ce qui témoigne de son dévouement envers l'organisation.

De nombreuses autres

femmes du Pontiac ont consacré des années aux objectifs énoncés dans la devise du WI : « Pour la maison et le pays ». Elaine MacPhee est l'une d'entre elles. Elle occupe actuellement le poste de présidente désignée au sein de l'exécutif provincial et deviendra présidente en 2024 pour un autre mandat de trois ans.

Dans le passé, il y avait des branches de l'Institut dans tout le Pontiac, de Watham à Beechgrove ; maintenant, il y en a deux : la branche de Clarendon et Stark's Corners. Elles organisent des réunions régulières, avec des conférenciers, des déjeuners et d'autres activités sociales.

L'organisation participe à de nombreuses autres activités au cours de l'année. « Nous avons quatre domaines principaux vers lesquels nous dirigeons nos efforts », a expliqué Lang. « Nous promovons l'agriculture, la santé, l'éducation et la sensibilisation de la communauté. » Parmi les nombreuses « causes » défendues par l'association au fil des ans, mentionnons l'enseignement de l'éducation sexuelle dans les écoles, le soutien à la communauté agricole et aux 4H, l'obligation de faire passer des alcootests et des tests sanguins aux conducteurs, la mise en œuvre de projets d'alphabétisation et la fourniture de repas chauds dans les



SOUMISE

A founder of the Women's Institute in the Pontiac, Abbie Stewart Pritchard helped organize the first branch in Wyman in 1913. "Abbie Pritchard Throws" are still given to shut-ins by members of Pontiac's Women's Institutes.

Fondatrice de l'Institut des femmes du Pontiac, Abbie Stewart Pritchard a aidé à organiser la première branche à Wyman en 1913. Les « couvertures Abbie Pritchard » sont toujours offertes aux personnes confinées chez elles par les membres des Instituts des femmes du Pontiac

écoles. Plus précisément, Les Instituts des femmes du Pontiac ont récemment fait pression sur le gouvernement et obtenu une réduction de la limite de vitesse à l'approche de Shawville, de 90 km à 70 km ; ils ont également plaidé pour la réouverture de l'unité d'obstétrique à

l'hôpital du Pontiac. Toutes les femmes intéressées à se joindre au bon travail et au plaisir de l'Institut des femmes du Pontiac sont encouragées à se renseigner sur l'adhésion. « Nous cherchons toujours à recruter de nouveaux membres », confirme Mme Lang.

SOUTENEZ NOTRE VILLE, NOTRE MAGASIN LOCAL • SUPPORT OUR TOWN, SHOP LOCAL

### SHAWVILLE AUTO SERVICE & USED CAR SALES

Vente d'autos usagées  
Mises au point d'automne et de printemps  
Freins et parallélisme • Diagnostique avec scanner  
Used Car Sales • Fall & Spring Tune-Ups  
Brakes & Alignment  
High Tech Android Scanner Diagnostics



475 Main Street, Shawville • 819-647-3881  
Murray & Jerry Prop.

## HAYES MANUFACTURING

C461 route 303 South, Shawville, Qc

### FABRICATION / FABRICATION:

Vente de métal - produits fabriqués en métal  
Soudure (réparations)  
Gaz et accessoires pour soudure au gaz  
Boyaux et raccords hydrauliques  
Aluminium - acier inoxydable  
Steel Sales • Metal Fabrication • Welding Repairs  
Welding Gases and Supplies • Gates Hydraulic Hoses and Fittings • Aluminum • Stainless Steel

### POUR LES CHARETTES / NUTS AND BOLTS TO WAGONS:

Chaines à rouleaux - boulons et écrous  
Chaines classes 30 et 70 • Charettes de ferme  
Pneus et jantes pour charettes  
Ensemble de moyeux pour charettes

Roller Chain • Bolts and Nuts  
Grade 30 and 70 Chain • Farm Wagons  
Wagon Tires and Rims • Wagon Hub Assemblies

### CLÔTURES / FENCING PRODUCTS:

Assortiment complet de clôtures électriques et barbelées • Poteaux  
Complete Line of Electric • Page • Barb • Posts

### POUR LE BÉTAIL / LIVESTOCK REQUIREMENTS:

Abreuvoirs • Abreuvoirs électriques et autonomes  
Water Troughs • Electric and Energy Free Water Bowls



Outils Milwaukee disponibles ici!  
Milwaukee tools available here!

SHOP/ATELIER: 819-647-5100

Fax/Télé: 819-647-5106  
ronhayesmf@gmail.com

NOUVEAU CHEZ HAYES MANUFACTURING!  
GAMME COMPLÈTE DE GAZ DE SOUDAGE ET PRODUITS DE SOUDAGE.  
APPELÉZ AUJOURD'HUI POUR LES PRIX ET LE SERVICE.

# CORE

## INDUSTRIAL GASES

NEW AT HAYES MANUFACTURING!  
COMPLETE LINE OF WELDING GASES AND WELDING PRODUCTS.  
CALL TODAY FOR PRICING AND SERVICE.



Solutions D'Affaires  
**AccountAbility**  
Business Solutions



LAISSEZ-NOUS GÉRER LA PAPERASSE POUR QUE VOUS PUISSIEZ GÉRER LA FERME.

LET US MANAGE THE PAPERWORK, SO YOU CAN MANAGE THE FARM.

Service de paie - Payroll  
Comptabilité - Bookkeeping  
Déclaration de TPS / TVQ - GST/QST reporting  
Impôt - Income tax  
Enregistrement d'entreprise - Business registration  
MAPAQ - MAPAQ  
Assistance avec ATQ - Assistance with ATQ  
Traduction - Translation

335 Main St. Shawville, QC  
aabsreception@gmail.com  
819-647-2520



**Expo Shawville Fair** À SHAWVILLE LA FAMILLE EST AU COEUR DE LA FOIRE • THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR  
**1-5 SEPTEMBRE 2022 SEPTEMBER 1-5**

# Pontiac Women's Institute: ready for the Shawville Fair

NIKKI BUECHLER  
AND LYNNE LAVERY

**MRC PONTIAC** – There will be many handicrafts on display at the Shawville Fair again this year, including contributions from the two branches of the Pontiac Women's Institute, when they resume a longstanding 'friendly rivalry.' Elaine Lang, current president of the Pontiac branches, described the lighthearted competition that has been going on longer than she can remember.

"Leading up to the fair, both clubs will create a display table of crafts in a number of categories that will be judged by a panel during the fair. This year, we chose the theme 'Visiting during isolation' as a tribute to those who were affected by visiting restrictions during Covid-19. We all had some experience with loneliness and isolation in the past two years, and it felt appropriate to choose a theme that would commemorate the moments we were able to visit loved ones and offer comfort to those who were



A group of Women's Institute members stand beside their "friendly rivalry" displays at the Shawville Fair: left to right: Carol Valin (Clarendon W.I. Social Convenor); Barb Houghton (president of Clarendon W.I.); Elaine MacPhee (Quebec W.I. President Elect); Elaine Lang (Pontiac County W.I. President); Lynda Horner (Pontiac County W.I. Education and Personal Development Convenor); and Sue Page (Clarendon W.I. Past-President).

suffering during those difficult times," Lang stated.

The Women's Institute came into existence during the First World War, to keep the traditions of rural communities alive. The first Pontiac WI branch was organized by Abbie Stewart Pritchard (photo p. 18), in Wyman in 1913. She was president for many years and County Secretary from 1913 – 1933. When she

passed away in 1960, she bequeathed her estate to the Quebec Women's Institute, a testimony to her dedication to the organization.

Many other Pontiac women have dedicated years to the goals stated in the WI motto: "For Home and Country". Elaine MacPhee is one, who is currently serving as President Elect on the Provincial Executive and

will become the President in 2024 for another 3 years.

In the past there were branches of the Institute throughout the Pontiac, from Watham down to Beechgrove; now, there are two: the Clarendon branch and Stark's Corners. They host regular meetings, including speakers, lunches and other social activities.

— "Institute" p. 21

## AUCTION SALES

**FRIDAY EVENING, AUGUST 26 AT 6:00 PM**  
for **Bochert Forest Products Ltd & Lianne Johnston Bochert**  
190 Bochert Rd, Eganville, Ontario

2013 Ford F250 Super Duty truck, 205000 km, selling as-is; 2015 Buick Verano car, fully loaded, 98000 km, selling as is; 2013 Honda 4X4 Foreman ATV; Fisher Poly Caster truck sander; 8' Storm Guard blade for truck; Ford 8000 tandem dump truck; Cockshutt 1255 tractor; farm equipment; fencing supplies; Lincoln Ideal Arc welder; Pro Air 220 air compressor; King Canada Power Force generator, 10000 watt, portable; socket sets; sockets; air wrenches; torch set; tools; Portage & Main outdoor wood furnace, 2 yrs old; approx 20 single cord hardwood firewood; assort of lumber; garage items; Snihl MS461 chainsaw; & household items.

---

**SATURDAY, AUGUST 27 AT 9:30 AM**  
for **Chuck Mitchell, 504 Micksburg Rd, Cobden (Osceola), Ont**

Mastercraft Maximum router & accessories; Delta scroll saw, 16" two speed; Rexon drill press; Busy Bee bandsaw, 14"; Inca bandsaw, 6" jointer; 2 - scroll saws; Busy Bee 1" belt sander; selection of hand & electric carpenter tools; clamps; woodworking equipment; woodsplitter; misc dry lumber; 220 watt extension cord; 12' X 24' steel pole frame; Yardworks Power more Premium snow blower, 30; BE generator 9000 watt; M.T.D. lawn tractor with Kohler 19 HP motor; Mincote front mount trolling motor; Coleman heater; fishing reels; tree climbing stand; hunting items; camouflage suits; some hunting & fishing paraphernalia; wine & beer making equipment; Nordic Track's exercise bike; Weider Pro 9635; & some household items.

---

**SUNDAY, AUGUST 28 AT 10:30 AM**  
for **Myles Kennedy, 1135 Chem de la Culbute, Chapeau, Quebec**

M.F. 165 tractor, Allied 660 loader, cab, 4350 hrs; JD 510 tractor, diesel, 3 cyl, PTO, 3 pth, 3500 hrs; Ford 4000 tractor, showing 300 hrs, live PTO, 3 pth, good tires, select speed; 1947 Ford 2N tractor, PTO, 3 pth; 8' Fisher blade for tractor loader; Walco W-699 blade, 3 pth; Woods M5 brush cutter; some farm equipment; 4 rolls of barbwire; JD 2010 bulldozer, gas, blade & bucket, good shape; PAL: required to purchase guns; Baikal 410 single shot; Winchester 12 gauge shot gun; Remington Springfield 30.06; Cooy 22; Army 303 rifle; Marlin 22 semi-auto, model 70HC; Husky air compressor; air tools; air hose; large selection of hand wrenches; assort hand & electric tools; mechanic tools; 1984 Yamaha 200E 3 wheeler with reverse; approx 5 cord dry hardwood; fibreglass canoe; canoes; Craftsman lawn tractor, 44" cut, 18 HP; and some household items selling first.

Nice clean sale, everything to sell. Come out for a scenic drive in the Pontiac.

**Come out for a fun filled live auction.**  
**Check [prestoncull.com](http://prestoncull.com) for complete listing and pictures.**  
**AUCTIONEER: PRESTON CULL,**  
**R.R. #1 DOUGLAS - 613-649-2378**

## MACGREGOR

**CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED**  
Serving Ontario & Quebec since 1975

**SEPTIC TANK PUMPING**

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

**613-582-3459 • 1-800-267-0118**  
Fax: 1-613-582-7383 • [www.macgregorconcrete.com](http://www.macgregorconcrete.com)

## ATTENTION LIVESTOCK PRODUCERS

**Ontario Stockyards Inc., Cookstown, Ontario**  
is an approved facility to market Quebec livestock. If you choose to market your livestock through Ontario Stockyards Inc. we would require your stakeholder number and a site number.

For more information and to market your livestock please contact:  
**Ab Carroll: 705-344-6654**  
**Brian Pascoe: 705-878-6918**

**Office Tel: 705-458-4000**  
**Fax: 705-458-4100**  
**Email: [info@ontariostockyards.on.ca](mailto:info@ontariostockyards.on.ca)**

**Box 1051, 3807 Hwy 89**  
**Cookstown, ON L0L 1L0**  
**[www.ontariostockyards.on.ca](http://www.ontariostockyards.on.ca)**

**Traditional Chinese Medicine Acupuncture**

*Offering Safe & Natural Treatment for:*

- Stress, Anxiety, Insomnia, PTSD
- Chronic & Acute Pain, Arthritis, Sciatica
- Digestive Problems, IBS, Crohns, Heartburn
- Allergies, Skin Problems, Eczema, Psoriasis
- Mental Health, ADHD, Depression, Addictions
- Menopause, Fertility, PMS, OB/GYN

**Blaise T. Ryan R.TCMP R.Ac.**  
 Registered Acupuncturist,  
 Traditional Chinese Medicine  
 Licensed Practitioner

**Call: 613-702-5377**  
**Book Online: [www.BlaiseRyan.com](http://www.BlaiseRyan.com)**  
 ~ Insurance Receipts Provided ~

## Cassidy's

### FARMERS, WE CAN MOVE YOU! ENJOY THE FAIR!

Our job at Cassidy's is to make it as easy on you as possible. We've been moving people's homes since 1908, and our expertise is at your service.

Cassidy's has a plan for every kind of move in every season – especially the busy summer months – whether you want to DIY as much as possible or you just want to stand back and let the professionals do it all.

**"Your Total Transportation Company"**  
**1001 Mackay St., Pembroke - Telephone: (613) 735-6881**  
**Toll Free: 1-800-663-6615 • [www.wemovetheworld.com](http://www.wemovetheworld.com)**





THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR  
**SEPTEMBER 1-5, 2022**



Visit the Pontiac Museum during the Shawville Fair

"The best 50 years of history you'll ever see!"

AIDAN BELANGER  
 & FRED RYAN

**SHAWVILLE** - In 1973, a group working under an Opportunity for Youth grant was finishing a historical record project and discovered the moribund Shawville station of the Canadian Pacific Railway was to be dismantled -- and sold. The station had been boarded up for years, since passenger service was discontinued on the old PPJ line. The youths on the project, plus community members interested in local history, banded together to raise funds to save the station. Thus, the Pontiac Historical Society was created. Their first order of business was to save the station, and convert it to a museum to collect and display artefacts from the Pontiac's settler history.

The station building had to be removed from the still-functional rail-line and, luckily, the Shawville Agricultural Society offered a spot on the fair grounds. Fund-raising and volunteer labour (and equipment) saw the old station hauled intact from the rail-side to a nearby corner of the fairgrounds. The roof was replaced, the exterior scraped and repainted, and the interior cleaned and renovated. Pontiacers responded with historical artefacts from across the region -- the museum's first exhibit. On display were farm and household tools, clothing, housewares, medical, schoolroom, and country-store furnishings. Most of these artefacts are still on display amid a treasure trove from Pontiac's evolving economy and history. Pontiac's contributions to

the Canadian military constitute a newer, and very popular, addition.

The Pontiac Historical Society maintains and operates the Pontiac Museum to this day. Visitors are welcomed during the summer, from Wednesday to Sunday, July 1st until Labour Day -- when the Shawville Fair is in full swing. The society meets on the third Monday of every other month, with membership open to anyone fascinated with the surprises of local history.

One of this year's two summer students, Sydney Sharpe, a student at Pontiac High, hopes to become a professor of history. She really likes the antique clothing: "The clothing displays are really fascinating; we had a costumes expert come in and identify the eras and the uses of so many of the pieces here. For example, bustles can be very comfortable! He gave us insights and even some suggestions about our displays which have been helpful -- and so interesting!"

Co-worker Cloe Lemay, a student of Art History at Carleton University, knows her favourite display: "My Great-Grandfather Hobbs' winter coat from World War II!"

Keeping the Museum open is a full-time job for the summer workers and a generous troupe of volunteers, working with director Robert Wills. "Keeping everything clean and tidy [because many of the items can be handled by visitors] is a big job," says Wills. "Keeping everything well-lit and nicely displayed is a daily task. Meanwhile, we're also working on digitizing much of our collection. We're working on our website, which is a



Summer worker Cloe Lemay and volunteer Glenn Ansell strengthen some of the museum's displays including one of the "100 Anglo History Artefacts", as certified by the Quebec Anglo History Network. The well-travelled wooden hay rake (far left of photo) was made by hand by the Krutz brothers, above Ladysmith, in the 1920s.

resource used by historians around the province -- especially our old photos."

Volunteer Glen Ansell adds that the museum is now looking for donations of artefacts from the 1950s and '60s. The museum has also

launched a "Notable Women of the Pontiac" display, emphasizing the accomplishments of Pontiac's women throughout each era.


The Museum attracts visitors and researchers steadily, as well as

younger people from summer camps, but it's the Shawville Fair which fills this treasure chest with visitors -- all determined to make Pontiac's agricultural and historical background a brief part of their own busy lives.



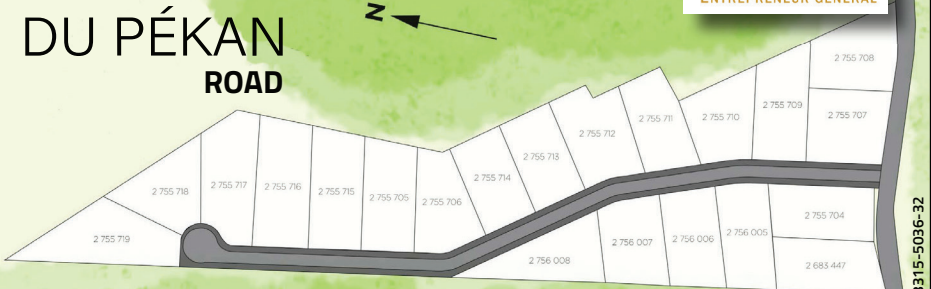
Sydney Sharpe working at her desk in the Pontiac Museum.

LAND AVAILABLE FOR SALE



**INDUSTRIES**  
**CAMA**  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

DU PÉKAN ROAD



Intersection of des Pères-Dominicains road, near Route 148

Visit [cama-industries.com](http://cama-industries.com) for more details

Contact us at **819 778-2828**



# Expo Shawville Fair

THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR  
**SEPTEMBER 1-5, 2022**



## OUR ENVIRONMENT



BY KATHARINE FLETCHER

### Come to the 166th Shawville Fair!

Since 1856 the Shawville Fair has invited us to celebrate our agricultural heritage – so why not grab your family, friends and colleagues and really “support local” farming initiatives?

Back in 1856, the land was donated as a fair ground by James Shaw and, the Pontiac Agricultural Society’s website explains, the “first fair had no building, no media, no show ring. They showed around a large

pine stump. Then came horse racing.”

The next landmark noted in the website’s chronology was that in 1886, “People came from Aylmer on the train.” That would have been the PPJ railway: Pontiac Pacific Junction (“affectionately” called the Push, Pull and Jerk” by travellers of the day).

Sadly, the train no longer connects the MRC Pontiac to Gatineau and Ottawa. As

cyclists know, however, after the tracks were removed eventually the train bed was transformed into the PPJ Cyclopark. So today, perhaps some Fair visitors will arrive by bicycle.

In 1898 the octagonal building was built for \$5,000, designed by Moses Chamberlain Edey. This renowned, Pontiac-born architect also designed Ottawa’s Aberdeen Pavilion and many churches, residences, and town halls throughout the Ottawa Valley. Sadly, in 1985, Edey’s octagonal structure burned.

#### Technological changes

As the years slip by, the Fair evolves.

And of course, innovations in technology directly affect the content of the fair. For instance, long gone

is the 1888 “very important Stallion Exhibition.” Teams of horses are no longer used to plough fields, haul logs from the bush, or serve as cabs and delivery “horse power.” Instead, they’ve shifted into becoming beloved animals of recreational and sports users, where only a few people still do selective logging with breeds such as Le petit cheval de fer – the Canadian horse.

The Fair’s horse shows reflect this fundamental change, where now we visit demonstrations of barrel racing and watch the Light Horse Show (1:00 Sunday September 4 in the Arena). Nonetheless, horses’ past ties to the land are somewhat recalled through the Heavy Draft Horse Hitch Show held at 6:30 p.m. on

Friday September 2 and the Draft Heavy Horse Line Classes at 10:00 on Saturday September 3.

#### Opportunities to learn

Agricultural fairs have another outstanding purpose: to educate community members about food production, whether it be at a Certified Organic Farm, a cash crop outfit, growing dairy or beef cattle or other meat animals such as goats, pigs or lambs.

Discover this year’s fair schedule in this paper – or online at the Expo Shawville Fair website ([shawvillefair.ca](http://shawvillefair.ca)). Catch the proud owners and caregivers of the Holstein and Jersey dairy cattle at 11:00 on Friday, September 2. Learn about the kids’ program called 4H at that organization’s Regional Club

Show, 9:00 a.m. on Sunday September 4.

#### Opportunities to celebrate community

Many of us have questions concerning sustainable agricultural practices. There’s no better time than this fair for we the public to meet our farm producers, watch them proudly compete with their animals, produce and equipment than at our Shawville Fair. So, come to the Fair. Engage in conversations. Learn about food production and food security.

#### See you at the fair?

Visit Katharine at the Pontiac Artists’ Association’s booth at the fair, where she and other artists will be representing artPontiac during the Shawville Fair.

Contact Katharine at [fletcher.katharine@gmail.com](mailto:fletcher.katharine@gmail.com)

### Women’s institute — from p. 19

The organization is involved in many other activities during the year. “We have four main areas that we direct our efforts toward,” explained Lang. “We promote agriculture, health, education and

community awareness.” Some of the many “causes” they have been active with over the years include teaching sex education in schools; supporting the agricultural community and 4H; requiring breathalyser and

blood tests for drivers; implementing literacy projects; and making hot lunches available in schools. Specifically, the Pontiac Women’s Institutes have recently pressured the government and achieved a reduction of the speed limit approaching Shawville, from 90km to 70km; they have

also advocated for the re-opening of the obstetrics unit at the Pontiac Hospital.

Any women interested in joining the good work and fun of the Pontiac Women’s Institute are encouraged to inquire about membership. “We are always looking to recruit new members,” confirmed Lang.

**PUT SOME RED IN YOUR SHED.**

**MASSEY FERGUSON**

Your lineup could use a little color. Start with a shiny new Massey Ferguson® compact or utility tractor. They’re feature-packed, budget-friendly machines that have been running in families for generations. Made with more maneuverability, versatility and comfort than ever before, these tractors do it all, day after day. Get behind the wheel and see for yourself. Besides, you’d look good in red.

**See our Massey Ferguson compact and utility lineup.**

**Elliott FARM EQUIPMENT**

Pembroke, ON 2447 Greenwood Rd. 613.638.5372  
 Carleton Place, ON 7642 Hwy 15 613.253.3344  
[www.ElliottFarmEquipment.com](http://www.ElliottFarmEquipment.com)

**KIOTI**

**6 YEAR UNLIMITED HOUR POWERTRAIN WARRANTY**

**DK 10 45-55 HP**

**0% UP TO 60 MONTHS FINANCING\*** OR **UP TO \$6450 CASH BACK\* (T-L-B)**

**BROMLEY FARM SUPPLY LTD.**  
 Main St., Douglas, ON 613-649-2457

**KIOTI.com**

\*Offer available June 1, 2022 – August 31, 2022. Rebates and/or financing based on the purchase of eligible equipment defined in promotional program. Pricing and rebates in CAD dollars. Additional fees including, but not limited to, taxes, freight, setup and delivery charges may apply. Financing must be through DLL using one of the available financing options. Financing is subject to credit approval. Customers must take delivery prior to the end of the program period. Some customers will not qualify. Some restrictions apply. Offer available on new equipment only. Prior purchases are not eligible. Offer valid only at participating Dealers. Offer subject to change without notice. See your dealer for details. 6 Year Warranty for Non-Commercial, residential use only. 6 Year Warranty applies to CS, CX, CK10, DK10, NS and NX model Kioti tractors and must be purchased and registered between September 1, 2016 – August 31, 2022. Offer valid only at participating Dealers. Offer subject to change without notice. See your dealer for details. © 2022 Kioti Tractor Company a Division of Daedong-USA, Inc.



# Expo Shawville Fair

THE VALLEY'S MOST FAMILY FRIENDLY FAIR  
**SEPTEMBER 1-5, 2022**



## PONTIAC PERSPECTIVE

BY PETER GAUTHIER

### The Shawville Fair - more than just agriculture

Agriculture has been a major part of Canadian history. Our First Nations planted and grew maize (corn), potatoes, beans, squash, and sunflowers. Early European settlers adopted these and added

new agricultural products and techniques. As Canada expanded west, it became increasingly a major "bread-basket" to the world.

With the development of Canada's agriculture, came the agricultural or country fair. The first documented agricultural fair was held in Windsor, Nova Scotia in 1765. The Pontiac Agricultural Society organized the first Shawville Fair in 1856 on land donated by James Shaw. Since then, the Shawville Fair has become the annual event for MRC Pontiac and much of western Quebec and eastern Ontario. But today's fair is more than an exhibition of local agricultural achievements. The fair is a meeting place for the communities and people of the area. It brings together town and country as no other local event can.

Certainly, agricultural

produce and livestock define much of what the Fair is about. But, beyond this, the fair is also a centre for education, entertainment, commerce, and community socializing. Visitors will be entertained by internationally renowned performers, can enjoy local food, and thrill to different rides and games on the midway. Vendors, manufacturers, and local organizations take advantage of the fair to inform the public about their goods and services.

But the major values of the Fair may be educational and social. Town people come to realize that behind the supermarket produce, there is a significant and essential agricultural sector. Urban people get to see and interact with real livestock and grown produce. Commercial vendors display new and essential products, not only for the farm but

also for cottagers and homeowners. And, of course, the history of the region is retold and displayed. The educational value of the Fair is thus indirect and therefore most effective.

As the largest gathering in the Pontiac, the social importance of the Fair cannot be ignored. The gathering of so many people in a friendly, open environment encourages engagement with old friends and contact with new friends. The Shawville Fair is the best meet-and-greet place in western Quebec. The location, the variety of events, and the local appeal all produce a sense of community and togetherness that no other event can match. All of this is possible because the dedicated individuals of the Pontiac Agricultural Society have devoted themselves to building on the past, caring for today and looking to the future. So let us all show our appreciation by going to the Fair!

## ONLINE FARM AUCTION 5 TRACTORS & FARM MACHINERY

2734 Cty Rd 3, St Isidore, On – From St Isidore, go West on Cty Rd 3 for 6km or from Casselman, go East on St Isidore Rd for 5 km, then go North on Cty Rd 8 for 2km, then go East on Cty Rd 3 for 5km.

**Online Bidding: September 8-12**  
(Soft Close 6:00pm)

**www.jamesauction.com**

**Viewing:** Tues., Sept. 6 & Wed., Sept. 7 10:00am – 3:00pm or by Appointment

**Pick Up:** Tues., Aug. 30 10:00am – 5:00pm, Wed., Aug. 31 9:00am – 2:00pm

Having sold our farm, we offer the following by online auction:

**Tractors:** 2017 Case IH Optum 270 CVT 4WD, 845 hrs, 620/70R46 rears, 480/70R34 fronts, duals front and rear, cab suspension, front axle suspension, 50 km/hr, LED work lights, AFS Pro 7000, GPS satellite, auto-steer, wheel weights front and rear, front weights, Deluxe leather seat (heated and cooled), many other options, fully loaded – like new; 2015 Case IH Farmall 115U 4WD w/ L745 loader, 1460 hrs, 18.4R34 rears, 14.9R24 fronts, cab suspension, third function on loader, high capacity bucket, top condition; 1999 Agco Allis 9735 4WD, 4738 hrs, 18.4R42 rears, 14.9-30 fronts, duals front and rear, front weights, excellent condition; Case IH JX1090U 4WD w/ Stoll F8 Robust loader, no cab, open station, 4050 hrs, 18.4R34 rears, 14.9R24 fronts, new clutch; McCormick CX95 4WD, 4413 hrs, 18.4-34 rears, 13.6R24 fronts, Perkins Diesel, sells with rear duals;

**Machinery:** MF Sunflower 4213 Coulter Chisel, 9 shank, 11', like new; Kongskilde Vibro-Till 3800 29' cultivator, S tine, w/ 3-bar harrows and rolling baskets, top condition; John Deere 110 14' discs; Case IH 5300 21 run seed drill, double disc, grass seed, markers; 15' sprocket packer w/ transport wheels; Deutz-Allis 385 6-row air planter, 30" rows, w/ Market cross auger, does corn and soybeans, monitor needs calibration; J&M 385 gravity box on Horst 14T undercarriage, w/ lights and tarp, excellent condition; Westfield WR100-61 grain auger, 10"x61'; Market hydraulic auger, 6"x20', plastic flighting; 12' chain harrows; 24' bale wagon; 20' bale wagon; 16' hay wagon; rigole plow;

**Miscellaneous Items:** 2 calf hutches; tractor weights; Lincoln AC 225-S welder; other assorted items.

See **www.jamesauction.com**  
for online bidding, full details, and pictures.

**Terms: Visa, MasterCard, Debit, E-Transfer, Cash or Cheque with Proper ID (Bank Draft may be required). 7.5 % Buyer's Premium applies. (Max \$2500 per item).**

Full terms available online.

**Prop: Ferme Serheal Inc, Claude & Céline Seguin 613-299-3655**

For assistance registering online, contact Stewart James Jr. (bilingual) at 613-222-2815.

For viewing by appointment, contact Stewart James at 613-227-3269.

**Auctioneer's Note:** An amazing opportunity to purchase modern, top quality, well-maintained tractors and farm machinery.

**James Auction Service Ltd.**

**Stewart James - 613-445-3269 ~ Stewart James Jr. - 613-222-2815**

**Erin James-Merkley - (613) 277-7128**

Owners and Auctioneers are not responsible for accidents.

## LOOKING FOR A TRAILER TO HANDLE YOUR HAUL?



**YOU GOTTA GET TO HUCKABONE'S EQUIPMENT IN COBDEN!**

They're your trailer expert from landscapers and dump trailers, to floats, car haulers, enclosed, and tilt trailers.

And Huckabone's has over 100 hundred trailers in stock!

Choose from K-hauls by Kubota plus other great trailers by Legend, Weberlane, Creekbank or N and N. Finishes include painted black, galvanized or aluminum. Check out the massive, full trailer line up today at Huckabones Equipment on Highway 17 – just outside Cobden.

### 2022 Kubota BX23S & KHU12.35WL PACKAGE



**NEW Tractor / Loader / Backhoe & 6' x 12' Deluxe Single Axle Trailer with Ramp**

**\$33,000.00**

**CALL OR VISIT US FOR DETAILS**



**Huckabones Equipment**

16002 HWY 17  
Corbden, ON

613-631-2708  
Huckabones.com